



**ISTRUZIONI PER L'USO**

**INSTRUCTIONS FOR USE**

**MODE D'EMPLOI**

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

**INSTRUCCIONES DE USO**

BILANCIA PESAPERSONE  
PERSONAL SCALE  
PÈSE PERSONNE  
PERSONENWAAGE  
BÁSCULA PERSONAL

**AR2PP1**



## AVVERTENZE

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

L'apparecchio è stato costruito e concepito per funzionare in ambienti domestici come BILANCIA PESAPERSONE; pertanto ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Il prodotto non è destinato all'impiego commerciale o industriale.

Il piano della bilancia è scivoloso se bagnato, mantenerlo sempre asciutto.



**ATTENZIONE: Leggere attentamente le avvertenze contenute nel seguente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.**

**Istruzioni importanti da conservare per ulteriori consultazioni.**

Conservare la garanzia, lo scontrino fiscale e il libretto istruzioni per ogni ulteriore consultazione.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e in caso di visibili danneggiamenti non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

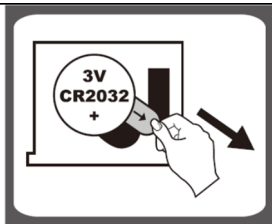
Non lasciare parti dell'imballo alla portata dei bambini.

#### **AVVERTENZE PER LE BATTERIE:**

1. **TENERE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.** L'ingestione può provocare ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Ustioni gravi possono insorgere entro 2 ore dall'ingestione. Consultare immediatamente un medico.
2. Non permettere ai bambini di sostituire le batterie.
3. Inserire correttamente le batterie, facendo attenzione alle polarità (+ e -) marcate sulle batterie e sull'apparecchio.
4. Le batterie non devono essere messe in cortocircuito.
5. Non caricare le batterie.
6. Non forzare la scarica delle batterie.
7. Non utilizzare tra loro batterie nuove e usate o batterie di diverso tipo o di diversi produttori.
8. Le batterie scariche devono essere rimosse immediatamente dall'apparecchio e smaltite correttamente, secondo le leggi in vigore.
9. Non scaldare le batterie e non esporle a fonti di calore.
10. Non saldare direttamente le batterie.
11. Non smontare le batterie.
12. Non deformare le batterie.
13. Non buttare e non smaltire le batterie nel fuoco.
14. Non mettere a contatto con l'acqua o l'umidità, in particolare nel caso in cui il contenitore della batteria dovesse essere danneggiato.
15. Non incapsulare e non modificare le batterie.
16. Conservare le batterie non utilizzate nel loro imballaggio originale lontano da oggetti metallici. Se già rimosse dall'imballaggio, non mischiare o mescolare le batterie.
17. Se si intende non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie.
18. Pulire i contatti delle batterie e quelli dell'apparecchio prima di inserire le batterie.
19. In caso di perdite dalle batterie, evitare qualsiasi contatto con il materiale fuoriuscito; in caso di contatto, sciacquare la parte interessata con acqua e consultare un medico.



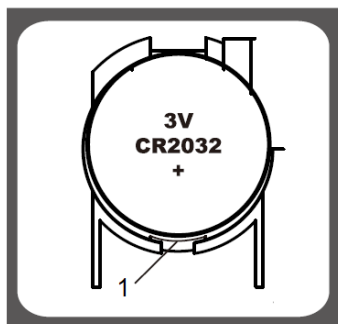
## BATTERIA



Batteria al litio (CR2032 3V).

Prima dell'uso rimuovere il foglio isolante indicato nell'immagine.

## PER CAMBIARE LA BATTERIA



Aprire l'apposito scomparto sul retro della bilancia, se lo scomparto è come quello evidenziato nella immagine.

- Premere delicatamente e la batteria verrà fuori automaticamente.
- Inserire la nuova batteria connettendo un lato al polo positivo (1) quindi premere verso il basso dall'altra parte.  
Attenzione alla polarità.

## FUNZIONAMENTO



1. Posizionare la bilancia su un pavimento liscio, evitare tappeti o superfici morbide

*NOTA: Se la bilancia è una della nostra serie Slim (indicata sulla scatola), assicurarsi di posizionarla su superficie dura, tipo marmo, piastrelle etc, e verificare prima della pesatura che non ci siano corpi estranei sotto di essa.*



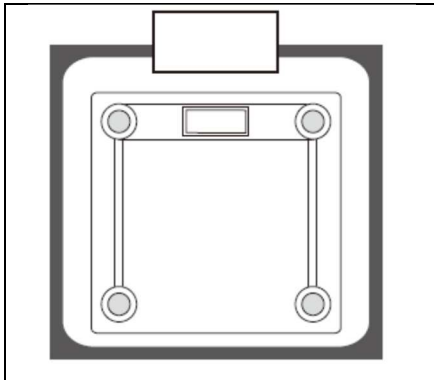
2. Salire sulla bilancia delicatamente, la bilancia si accenderà automaticamente.

Restare fermi ed attendere fino a quando il peso riportato sul display sarà stabilizzato e bloccato.

Scendere dalla bilancia per la lettura del peso.



## SPEGNIMENTO AUTOMATICO

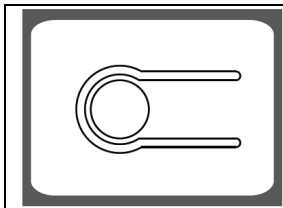


Scesi dalla bilancia, la stessa si spegnerà automaticamente.

*Lo spegnimento automatico si verifica quando il display indica lo stesso peso approssimativamente per 8 secondi.*

## PER CONVERTIRE L'UNITÀ DI MISURA

Se la bilancia ha entrambi i sistemi di misurazione Metrico (kg) e Imperiale (libbre), per effettuare la conversione seguire le istruzioni sotto riportate.



Se il tasto è sul retro della bilancia:

- Trovare il tasto sul retro
  - Premere il tasto conversione quando la bilancia è spenta. LCD indica l'unità corrente della pesatura.
- Premere nuovamente il tasto per convertire l'unità di pesatura.

## MESSAGGI DISPLAY



### SEGNALE SOVRACCARIO

Bilancia sovraccarica (la capacità massima è indicata sulla bilancia). Scendere per evitare danni.



### SEGNALE BATTERIA SCARICA

La batteria è scarica sostituirla con una nuova.



### RI TESTARE

Se scesi dalla bilancia il display indica "C", significa che il peso è stato letto male. Ripetere nuovamente la pesatura.

## MANUTENZIONE

La pulizia dell'apparecchio, deve essere effettuata con un panno morbido e leggermente umido.

Non utilizzare sostanze, liquidi o panni eccessivamente bagnati, perché eventuali infiltrazioni potrebbero danneggiare l'apparecchio irreparabilmente.

**NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA.**



## SMALTIMENTO

	<p><b>BATTERIE</b> - Rimuovere le batterie dall'apparecchio prima dello smaltimento. Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Lo smaltimento delle batterie deve avvenire negli appositi contenitori o negli specifici centri di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute. Per rimuovere le batterie, seguire le indicazioni delle Istruzioni d'uso.</p>
	<p><b>Informazione agli utenti: ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"</b> Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.</p>

## GARANZIA

### Condizioni

#### **La garanzia ha validità 24 mesi dalla data d'acquisto.**

La presente garanzia è valida solo se viene correttamente compilata ed accompagnata dallo scontrino fiscale che ne prova la data di acquisto.

L'apparecchio deve essere consegnato esclusivamente presso un nostro Centro Assistenza autorizzato.

Per garanzia si intende la sostituzione o la riparazione dei componenti dell'apparecchio che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.

Viene comunque garantita l'assistenza (a pagamento) anche a prodotti fuori garanzia.

Il consumatore è titolare dei diritti applicabili dalla legislazione nazionale disciplinante la vendita dei beni di consumo; questa garanzia lascia impregiudicati tali diritti.

La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose, conseguenti ad uso improprio dell'apparecchio e alla mancata osservanza delle prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni.

### Limitazioni

Ogni diritto di garanzia e ogni nostra responsabilità decadono se l'apparecchio è stato:

- Manomesso da parte di personale non autorizzato.

- Impiegato, conservato o trasportato in modo improprio.

Sono comunque escluse dalla garanzia le perdite di prestazioni estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.

Se nonostante la cura nella selezione dei materiali e l'impegno nella realizzazione del prodotto che Lei ha appena acquistato si dovessero riscontrare dei difetti, o qualora avesse bisogno di informazioni, Vi consigliamo di telefonare al rivenditore di zona.

**WARNINGS**

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The appliance has been designed and manufactured to operate in household environment as a personal scale. Any other use is considered inappropriate and therefore dangerous.

This appliance is not intended for commercial, industrial or trade applications.

The glass platform will be slippery when it is wet.  
Keep it dry!

**ATTENTION : read this booklet carefully it contains important instructions for a safe installation, use and maintenance.**

**Important instructions to be kept for future reference.**

Keep handy the guarantee, receipt of payment and these instructions for future use and reference.

After removing the packaging, check the appliance for any signs of damage.

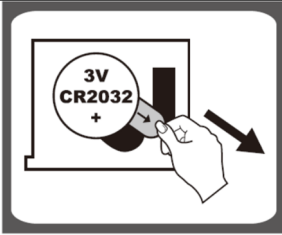
In case of visible damage, do not use it and contact a qualified technician. Do not leave parts of the packaging within the reach of children.

### **WARNINGS ABOUT BATTERIES**

1. **KEEP BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN.** Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.
2. Do not allow children to replace batteries.
3. Always insert batteries correctly with regard to polarity (+ and -) marked on the battery and the equipment.
4. Do not short-circuit batteries.
5. Do not charge batteries.
6. Do not force discharge batteries.
7. Do not mix new and used batteries or batteries of different types or brands.
8. Exhausted batteries should be immediately removed from equipment and properly disposed of.
9. Do not heat batteries
10. Do not weld or solder directly to batteries.
11. Do not dismantle batteries.
12. Do not deform batteries.
13. Do not dispose of batteries in fire.
14. A lithium battery with a damaged container should not be exposed to water.
15. Do not encapsulate and/or modify batteries.
16. Store unused batteries in their original packaging away from metal objects. If already unpacked, do not mix or jumble batteries.
17. Remove batteries from equipment if it is not to be used for an extended period of time unless it is for emergency purposes.
18. Clean the battery contacts and also those of the equipment prior to battery installation.
19. In case of leak from batteries, avoid any contact with it; in case of contact, wash the affected part with water and seek medical attention.



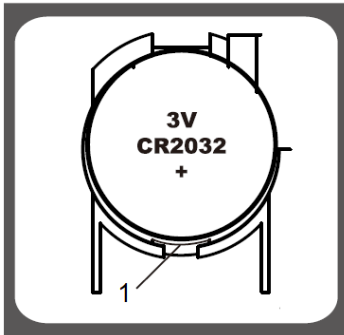
## BATTERY



Lithium battery (CR2032 3V).

Please remove the isolation sheet from the battery contact before use.

## TO REPLACE BATTERY



Open battery case cover on the back of scale, if battery case is the type shown in picture.

- Press battery gently, the battery will pop up automatically.
  - Install new battery by connecting one side of battery to the positive plate (1) first, and then pressing down other side.
- Please observe polarity.

## OPERATION



1. To make sure accuracy, place the scale on a hard, flat floor and avoid carpet or soft surface.

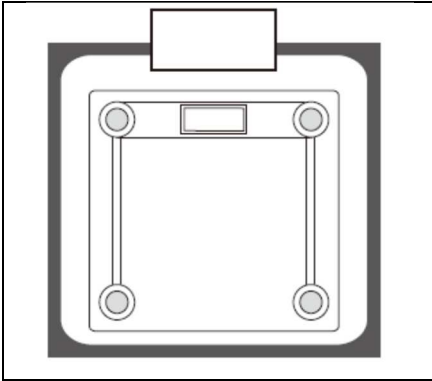
*Remanrk: if the scale is one of our "slim" series, make sure to put it on hard surface such as marble, floor tile etc., and make sure no foreign bodies beneath the scale before weighing.*



2. Gently step on the scale, then the scale will be automatically turned on.

Stand evenly on the scale without moving and wait until your weight shown on display is stable and locked.

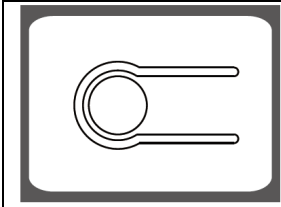
**AUTOMATIC SWITCH OFF**



When you step off the scale, it will automatically switch off.  
*Auto shut-off occurs if display shows the same weight reading for approximate 8 seconds..*

**TO CONVERT WEIGHT UNIT**

If the scale is with both measuring system of Metric (kilograms) and Imperial (pounds), you can convert weight units as follow:



If the unit switch is on the back of the scale:  
 - Find unit switch on the back of the scale;  
 - Press the unit conversion button when scale is power off, LCD shows current weight unit. Press the button again to convert weight unit.

**DISPLAY MESSAGES**



**OVERLOAD INDICATION**  
 Scale overload (max weight capacity is indicated on the scale).  
 Please step off to avoid damage.



**LOW BATTERY INDICATION**  
 Battery power is low. Please install new battery.





**RE-TEST**  
 Display "C" when you step off the scale, means this weight reading with error. Please re-test.

**MAINTENANCE**

This appliance does not require any special maintenance.  
 In order to clean the appliance, use a soft or slight damp cloth.  
 Never use abrasives or chemical solvents.  
 Do not use very wet substances, liquids or cloths to prevent water from entering into the apparatus and irreparably damaging it.  
**NEVER IMMERSER THE APPLIANCE INTO THE WATER.**

## DISPOSAL

	<p><b>BATTERIES</b> - Remove the batteries from the appliance before its disposal. Do not dispose the batteries with domestic waste. The batteries must be disposed of in the appropriate containers or in the specific collecting centre. Suitable segregated collection helps prevent damage to the environment and to human health.</p> <p>To remove batteries, refer to USER INSTRUCTIONS.</p>
	<p><b>USER INFORMATION</b></p> <p><b>“Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)”, pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal.</b></p> <p>The symbol of the crossed-out wheelie bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.</p> <p>The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste.</p> <p>For more details, please contact the appropriate local authority.</p> <p>Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.</p> <p>Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.</p>

## GUARANTEE

**Terms and Conditions****The guarantee is valid for 24 months.**

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

**Limits**

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.

**AVERTISSEMENTS**

L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ou les connaissances nécessaires, à condition qu'elles soient sous surveillance ou après que ces dernières aient reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles aient compris les risques inhérents à ce dernier.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien qui doit être effectué par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Cet appareil a été conçu et produit pour fonctionner dans des milieux domestiques comme **PÈSE PERSONNE**; tous les autres emplois seront considérés comme abusifs et donc dangereux.

Le produit n'est pas destiné à l'utilisation commerciale ou industrielle.

Le plateau de la balance mouillé peut être glissant, il doit être toujours sec.

**ATTENTION : lire soigneusement les avertissements contenus dans le mode d'emploi qui fournit des indications importantes concernant la sécurité de l'installation, d'usage et d'entretien.**

**Instructions importantes à conserver pour toute consultation.**

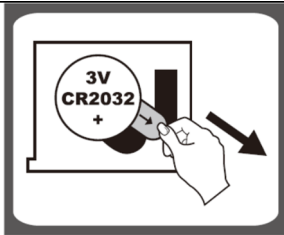
Conservez la garantie, le ticket de caisse et le mode d'emploi pour toute consultation. Après le déballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de dommage, n'utilisez pas l'appareil et appelez immédiatement le personnel qualifié.

Ne laissez jamais les parties de l'emballage auprès des enfants, ne les utilisez pas en tant que jouets.

#### **MISES EN GARDE POUR LES PILES :**

1. **GARDER LES PILES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.** L'ingestion peut provoquer des brûlures chimiques, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consulter un médecin immédiatement.
2. Ne pas laisser les enfants remplacer les piles.
3. Insérer les piles correctement en respectant les polarités (+ et -) indiquées sur les piles et sur l'appareil.
4. Les piles ne doivent pas être court-circuitées.
5. Ne pas charger les piles.
6. Ne pas forcer les piles à se décharger.
7. Ne pas utiliser simultanément de piles neuves et usagées, ni de piles de types ou de fabricants différents.
8. Les piles déchargées doivent être immédiatement retirées de l'appareil et éliminées conformément aux lois en vigueur.
9. Ne pas chauffer les piles et ne pas les exposer à la chaleur.
10. Ne pas souder directement les piles.
11. Ne pas démonter les piles.
12. Ne pas déformer les piles.
13. Ne pas jeter les piles au feu.
14. Ne pas mettre en contact de l'eau ou de l'humidité, en particulier au cas où le boîtier de la pile serait endommagé.
15. Ne pas capsuler ou modifier les piles.
16. Ranger les piles non utilisées dans leur emballage d'origine, à l'écart des objets métalliques. Si elles ont été déjà retirées de l'emballage, ne pas mélanger les piles.
17. Si vous avez l'intention de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles.
18. Nettoyer les contacts des piles et ceux de l'appareil avant d'insérer les piles.
19. En cas de fuite des piles, éviter tout contact avec le matériau qui fuit ; en cas de contact, rincer la partie affectée avec de l'eau et consulter un médecin

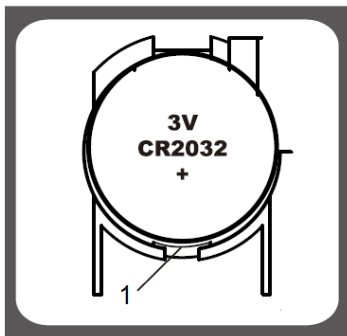
## PILES



Pile au lithium (CR2032 3V).

Enlever la pellicule indiquée sur la photo avant de l'utiliser.

## POUR CHANGER LA PILE



Ouvrir le tiroir prévu au dos de la balance, si celui-ci correspond à celui illustré dans l'image.

- Appuyer délicatement et la pile sortira automatiquement.
- 
- Insérer la nouvelle pile en connectant une face au pôle positif (1) puis appuyer de l'autre côté. Respecter la polarité.

## FONCTIONNEMENT



1. Positionner la balance sur un sol lisse, éviter les tapis ou les surfaces souples.

*REMARQUE : Si la balance appartient à la série Slim (indiquée sur le carton), s'assurer de la poser sur une surface dure comme le marbre, les carreaux, etc. et contrôler avant de se peser qu'il n'y ait pas de corps étranger au-dessous.*

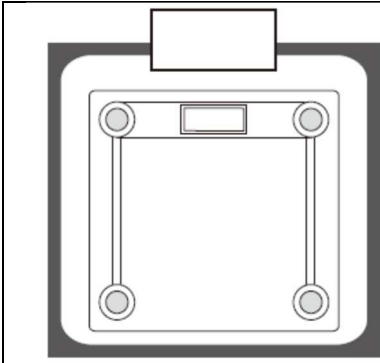


2. Monter délicatement sur la balance, celle-ci s'allumera automatiquement.

Rester immobile et attendre jusqu'à ce que le poids indiqué sur l'écran se stabilise et s'arrête.

Descendre de la balance pour lire le poids.

## ARRÊT AUTOMATIQUE

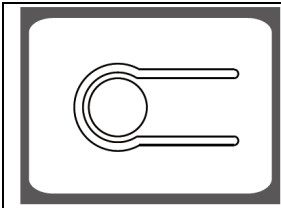


Balance s'éteint automatiquement une fois que l'on descend.

*L'arrêt automatique se fait approximativement 8 secondes après l'affichage du poids à l'écran.*

## POUR CONVERTIR L'UNITÉ DE MESURE

Si la balance est dotée des deux systèmes de mesure métrique (kg) et impérial (livres), pour la conversion, suivre les instructions suivantes.



Si la touche se trouve au dos de la balance :

- Chercher la touche derrière la balance
  - Appuyer sur la touche de conversion quand la balance est éteinte. L'écran LCD indique l'unité de poids en cours.
- Appuyer à nouveau sur la touche pour convertir l'unité de poids.

## MESSAGES

	<p><b>SIGNAL DE SURCHARGE</b> Balance surchargée (la capacité maximale est indiquée sur la balance). Descendre pour éviter de l'endommager.</p>
	<p><b>SIGNAL PILE DÉCHARGÉE</b> La pile est déchargée, la remplacer.</p>
	<p><b>TEST SUPPLÉMENTAIRE</b> Si l'écran affiche le message « C » une fois descendu de la balance, le poids n'a pas été relevé correctement. Remonter sur la balance et se peser à nouveau.</p>

## ENTRETIEN


Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon légèrement humide.

N'utilisez pas des produits abrasifs ou des solvants chimiques.

Ne pas utiliser de substances, de liquides ou de chiffons trop mouillés, car d'éventuelles infiltrations pourraient endommager irrémédiablement l'appareil.

**N'IMMERGEZ JAMAIS L'APPAREIL DANS L'EAU.**

## DISPOSITION

	<p><b>PILES</b> - Retirer les piles de l'appareil avant de l'éliminer. Ne pas jeter les piles avec les ordures ménagères. Les piles doivent être éliminées dans des conteneurs spéciaux ou dans des points de collecte spécifiques. Une collecte séparée adéquate permet d'éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé.</p> <p>Pour retirer les piles, suivre les instructions dans le MODE D'EMPLOI.</p>
	<p><b>INFORMATION UTILISATEUR</b></p> <p>« Mise en oeuvre de la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) », relative à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi qu'à l'élimination des déchets.</p> <p>Le symbole de la poubelle sur roulettes barrée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa durée de vie. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil à jeter à des centres de collecte séparés appropriés pour les déchets électriques et électroniques.</p> <p>Pour plus de détails, veuillez contacter l'autorité locale spéciale. Une collecte séparée appropriée de l'appareil pour un recyclage, un traitement ou une élimination respectueux de l'environnement permet d'éviter les dommages à l'environnement et à la santé humaine et encourage la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.</p> <p>L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraînera l'application d'amendes administratives conformément aux lois en vigueur.</p>

## GARANTIE

**Conditions**

**La garantie est valable 2 ans à partir de la date d'achat.**

Cette garantie n'est valable que si correctement remplie et accompagnée par le ticket de caisse prouvant le jour de l'achat.

Pour garantie, on entend le remplacement ou la réparation des composants de l'appareil défectueux à l'origine pour vice de fabrication.

Il est toutefois garantie l'assistance (payée) pour les articles hors garantie.

La Maison de construction dégage toute responsabilité en cas de dommages à personnes, animaux et choses, à la suite de l'utilisation impropre de l'appareil et à la non-observation des règles indiquées dans le mode d'emploi.

**Limitations**

Tout droit de garantie et toute notre responsabilité sont dérogés en cas de:

- dommages provoqués par personnel non autorisé.
- emploi, conservation ou transport non adéquats.

Ils sont toutefois exclus de la garantie les pertes de performances esthétiques ou telles qui ne compromettent pas le fonctionnement de l'appareil.

Si malgré le soin dans la sélection des matériaux et les efforts dans la réalisation du produit que vous venez d'acheter, vous remarquez des défauts ou si vous avez besoin de renseignements, nous vous prions de bien vouloir contacter le revendeur de votre zone.



**DE**

## **WARNUNGEN**

Das Gerät kann von Kindern benutzt werden, die älter als 8 Jahre sind und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder die ohne Erfahrung oder den notwendigen Kenntnissen sind, sofern es unter Aufsicht benutzt wird oder die Personen Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts und Hinweise zu den damit verbundenen Gefahren erhalten haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

Das Gerät wurde für den Betrieb in Wohnbereichen als PERSONENWAAGE gebaut und konzipiert; deshalb ist jeder andersartige Gebrauch als unsachgemäß und daher gefährlich zu betrachten.

Das Produkt ist nicht zur gewerblichen oder industriellen Verwendung bestimmt.

Die Oberfläche der Waage ist glatt, wenn sie nass ist, achten Sie darauf, dass sie immer trocken ist.

**ACHTUNG : lesen Sie die in diesem Heftchen stehenden Anweisungen sorgfältig. Sie geben ihnen nützliche Hinweise hinsichtlich der Sicherheit des Gerätes, der Anwendung und der Instandhaltung.**

**Wichtige Hinweise bitte aufbewahren für späteres Nachlesen.**

Garantiebescheinigung, fiskalische Quittung und Bedienungsanleitung für jede spätere Konsultation bitte aufbewahren.

Nach Entfernen der Verpackung vergewissere man sich der Integrität des Gerätes und sollte man bei dieser Überprüfung sichtbare

Beschädigungen feststellen, das Gerät nicht benutzen und sich direkt an qualifiziertes Fachpersonal wenden.

Keinerlei Verpackungsteile für Kinder zugänglich zurücklassen, das Gerät auch nicht als ein Spielzeug verwenden.

### **HINWEISE FÜR DIE BATTERIEN:**

1. BATTERIEN AUSSER DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN. Bei Verschlucken können diese zu chemischen Verbrennungen führen, Weichteile durchstechen oder zum Tode führen. Es können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken schwere Verbrennungen auftreten. Sofort einen Arzt aufsuchen.

2. Kinder dürfen keine Batterien austauschen.

3. Die Batterien richtig einsetzen und dabei auf die Polaritäten (+ und -) achten, die an den Batterien und dem Gerät angegeben sind.

4. Keinen Kurzschluss an den Batterien auslösen.

5. Die Batterien nicht wiederaufladen.

6. Das entladen der Batterien nicht erzwingen.

7. Nicht gleichzeitig neue und gebrauchte Batterien oder Batterien unterschiedlicher Art oder von verschiedenen Herstellern verwenden.

8. Entladene Batterien müssen sofort aus dem Gerät genommen werden und entsprechend den geltenden Gesetzen entsorgt werden.

9. Batterien nicht aufheizen und keinen Wärmequellen aussetzen.

10. Batterien nicht direkt verschweißen.

11. Batterien nicht demontieren.

12. Batterien nicht verformen.

13. Batterien nicht ins Feuer werfen und dort entsorgen.

14. Nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Kontakt bringen, vor allem, falls der Batteriebehälter beschädigt werden sollte.

15. Batterien nicht verkapseln oder verändern.

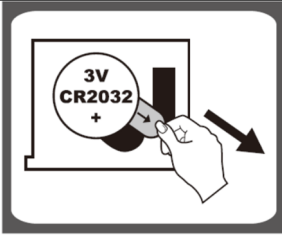
16. Unbenutzte Batterien in ihrer Originalverpackung, weit entfernt von Metallgegenständen, aufbewahren. Falls sie schon aus der Verpackung genommen wurden, die Batterien nicht vermischen.

17. Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, die Batterien herausnehmen.

18. Die Kontakte von Batterie und Gerät reinigen, bevor die Batterien eingelegt werden.

19. Falls die Batterien lecken, den Kontakt mit dem ausgetretenen Material vermeiden; bei Kontakt mit Wasser abspülen und einen Arzt konsultieren.

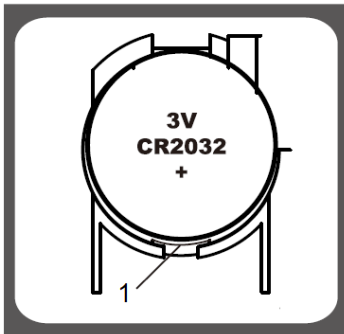
## BATTERIE



Lithium-Batterie (CR2032 3V).

Vor dem Gebrauch das im Foto gezeigte Isolierblättchen herausziehen

## BATTERIEWECHSEL



Öffnen Sie das Batteriefach hinten an der Waage, wenn das Batteriefach aussieht wie das im Bild.

- Drücken Sie vorsichtig, damit die Batterie automatisch herauspringt.
- Setzen Sie die neue Batterie ein, indem Sie eine Seite an den Positiv-Pol (1) schließen und dann die andere Seite nach unten drücken. Achten Sie auf die Pole.

## BETRIEB



1. Stellen Sie die Waage auf einen glatten Boden, vermeiden Sie Teppiche oder andere weiche Oberflächen.

*MERKE: Wenn Ihre Waage aus unserer Slim-Serie kommt (auf der Schachtel angegeben), müssen Sie kontrollieren, dass die Oberfläche, auf die Sie die Waage stellen, hart ist, wie Marmor, Fliesen usw.*

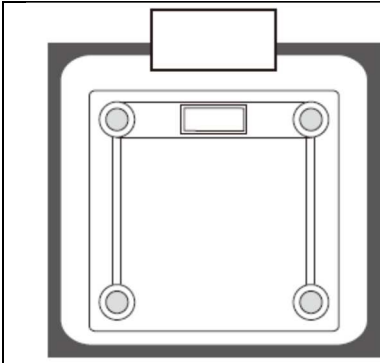


2. Steigen Sie vorsichtig auf die Waage, die Waage wird sich automatisch einschalten.

Bewegen Sie sich nicht und warten Sie, bis das auf dem Display angezeigte Gewicht stabil ist und sich nicht mehr verändert.

Steigen Sie von der Waage herunter, um das Gewicht abzulesen.

## AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

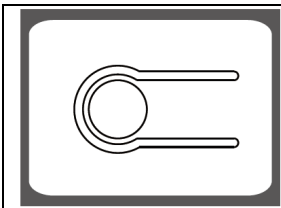


Wenn man von der Waage heruntergestiegen ist, schaltet Sie sich automatisch aus.

*Die Waage schaltet sich automatisch ab, wenn auf dem Display für ungefähr 8 Sekunden unverändert das gleiche Gewicht angegeben ist.*

## ÄNDERUNG DER MESSEINHEIT

Wenn die Waage beide Messsysteme hat, das metrische (kg) und das imperiale (Pfund), können Sie gemäß den unten stehenden Anweisungen die Messeinheit wählen.



Wenn die Taste auf der Rückseite der Waage ist:

- Suchen Sie die Taste auf der Rückseite
  - Drücken Sie die Änderungstaste bei abgeschalteter Waage. Das LCD zeigt die aktuelle Wägeeinheit an.
- Drücken Sie erneut auf die Taste um die Wägeeinheit zu wechseln.

## MELDUNGEN AUF DEM DISPLAY

	<p><b>SIGNAL ÜBERLASTUNG</b> Die Waage ist überlastet (die maximale Kapazität steht auf der Waage). Absteigen, um Schäden zu vermeiden.</p>
	<p><b>SIGNAL BATTERIE LEER</b> Die Batterie ist leer, wechseln Sie sie mit einer neuen aus.</p>
	<p><b>WIEDERHOLEN</b> Wenn auf dem Display ein "C" erscheint, wenn sie von der Waage gestiegen sind, wurde das Gewicht nicht korrekt abgelesen. Wiegen Sie sich noch einmal.</p>

## WARTUNG

Zum Reinigen des Gerätes einen weichen und leicht feuchten Lappen benutzen.

Keine Schmirgelprodukte oder chemische Lösemittel benutzen.

Verwenden Sie keine nassen Stoffe, Flüssigkeiten oder sehr nasse Tücher, da eventuell eindringendes Wasser das Gerät irreparabel beschädigen kann.

**NIEMALS DAS GERÄT IN WASSER TAUCHEN.**

## BENUTZERINFORMATIONEN

	<p><b>BATTERIEN</b> - Die Batterien vor der Entsorgung aus dem Gerät nehmen. Die Batterien nicht in den Hausmüll werfen. Die Batterien müssen in dafür vorgesehenen Behältern oder Sammelzentren entsorgt werden. Die richtige Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.</p> <p>Um die Batterien herauszunehmen, den GEBRAUCHSANWEISUNG Folge leisten.</p>
	<p><b>INFORMATION FÜR DEN BENUTZER</b>  <b>“Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)” zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie zur Abfallentsorgung.</b></p> <p>Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Benutzer muss daher die ausgemusterten Geräte zu geeigneten getrennten Sammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle bringen. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Behörde. Eine geeignete getrennte Sammlung der Geräte für das spätere Recycling, die Verarbeitung oder die umweltfreundliche Entsorgung trägt dazu bei, Schäden an der Umwelt und der menschlichen Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen die Geräte bestehen. Eine widerrechtliche Entsorgung des Produkts durch den Benutzer hat die Anwendung von Verwaltungsstrafen gemäß den geltenden Gesetzen zur Folge.</p>

## GARANTIESCHEIN

**Garantiebedingungen:****Die Garantie dauert 24 Monate vom Einkaufsdatum.**

Dieser Garantieschein hat nur Gültigkeit, wenn er ordnungsgemäß ausgefüllt und zusammen mit dem Kassenzettel vorgelegt wird.

Die Garantie umfaßt den Ersatz oder die Reparatur aller Komponenten des Gerätes im Falle von Herstellungsfehlern.

Das Gerät wird ausschließlich nur von einem unserer autorisierten Kundendienststellen zurückgenommen.

Außerdem garantieren wir für fachgerechte Dienstleistung (gegen Bezahlung) auch außerhalb der Garantiezeit.

Die Herstellungsfirma lehnt jede Verantwortung hinsichtlich Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die durch unsachgemäße Benutzung des Geräts oder Nichtbefolgen der beiliegenden Bedienungsanleitung entstehen.

**Einschränkungen:**

Der Garantieanspruch bzw. unsere Verantwortlichkeit erlischt, wenn das Gerät:

- von nicht autorisierten Personen demontiert wurde;
- in unsachgemäßer oder unnormaler Weise zum Einsatz kam, aufbewahrt oder transportiert wurde.

Weiterhin sind von der Garantie alle äußeren Abnutzungserscheinungen am Gerät, die die Funktion des Gerätes nicht beeinträchtigen, ausgeschlossen.

Sollten, trotz der Sorgfalt bei der Auswahl der Materialien und trotz der Bemühungen bei der Realisierung des Produktes, das Sie erst gerade erworben haben, Defekte gefunden werden oder sollten Sie irgendwelche Informationen benötigen, so empfehlen wir Ihnen, sich an den für Ihr Gebiet zuständigen Fachhändler zu wenden.

**ES**

## **ADVERTENCIAS**

El aparato puede ser utilizado por niños de edad no inferior a 8 años, por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de experiencia o de los conocimientos necesarios siempre y cuando estén bajo vigilancia o hayan recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y a la comprensión de los peligros que el mismo comporta.

Los niños no deben jugar con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento que debe ser efectuado por el usuario no debe ser realizado por niños que no estén bajo vigilancia.

El aparato ha sido concebido y fabricado para funcionar en ambientes domésticos como **BÁSCULA PERSONAL**; cualquier otro uso es considerado impropio y por lo tanto peligroso.

El producto no está destinado para uso comercial o industrial.

La superficie de la báscula es resbalosa si está mojada, manténgala siempre seca.

**ATENCIÓN : leer atentamente las advertencias contenidas en el presente folleto, ya que contienen importantes indicaciones acerca de la seguridad de instalación, uso y mantenimiento.**

**Instrucciones importantes que hay que conservar para sucesivas consultas.**

Conservar la garantía, el recibo y el presente folleto de instrucciones para sucesivas consultas.

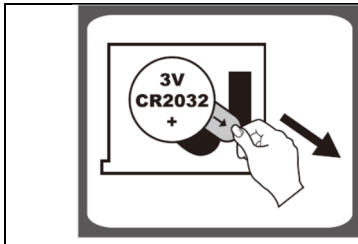
Después de haber sacado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato y en caso de visibles daños no utilizarlo y contactar con el establecimiento distribuidor.

No dejar partes del embalaje al alcance de los niños. El aparato no se debe utilizar como un juguete..

### **ADVERTENCIAS PARA LAS BATERÍAS:**

1. **MANTENER LAS BATERÍAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.** La ingestión puede provocar quemaduras químicas, perforación de los tejidos blandos y la muerte. Al cabo de 2 horas de la ingestión pueden presentarse quemaduras graves. Acuda inmediatamente a un médico.
2. Las baterías no pueden ser sustituidas por los niños.
3. Introduzca correctamente las baterías, prestando atención a la polaridad (+ y -) marcadas en las baterías y en el aparato.
4. Las baterías no deben cortocircuitarse.
5. No cargar las baterías.
6. No forzar la descarga de las baterías.
7. No utilizar baterías nuevas junto con las usadas, tampoco utilice baterías de otro tipo o de otros fabricantes.
8. Las baterías agotadas deben retirarse inmediatamente del aparato y ser eliminadas correctamente, según las leyes vigentes.
9. No calentar las baterías ni exponerlas a fuentes de calor.
10. No soldar directamente las baterías.
11. No desmontar las baterías.
12. No deformar las baterías.
13. No arrojar ni eliminar las baterías en el fuego.
14. No poner en contacto con agua ni humedad, especialmente si el compartimiento de baterías estuviera dañado.
15. No encapsular ni modificar las baterías.
16. Conservar las baterías no usadas en su embalaje original, lejos de objetos metálicos. Cuando se hayan retirado de su embalaje, no mezcle las baterías.
17. En caso de que no se utilice el aparato durante un período de tiempo prolongado, retire las baterías.
18. Limpie los contactos de las baterías y aquellos del aparato antes de introducir las baterías.
19. En caso de pérdidas por las baterías, evite todo tipo de contacto con el material vertido, en caso de contacto, enjuague la parte afectada con agua y acuda a un médico

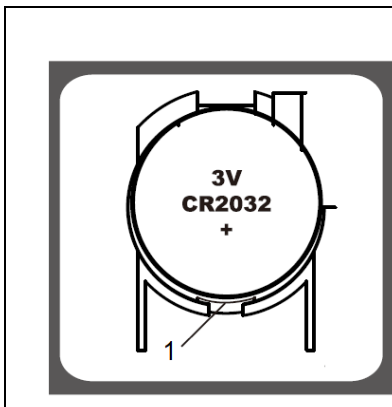
**BATERÍA**



Batería de litio (CR2032 3V).

Antes del uso remueva la hoja aislante indicada en la foto

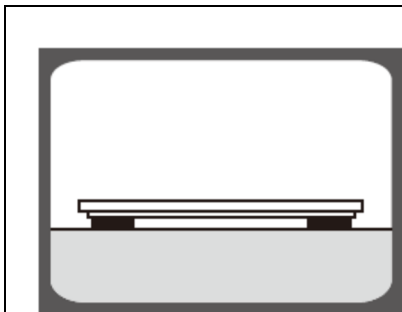
**PARA CAMBIAR LA BATERÍA**



Abra el correspondiente compartimento en la parte posterior de la báscula, si el compartimento es como el evidenciado en la imagen 3.

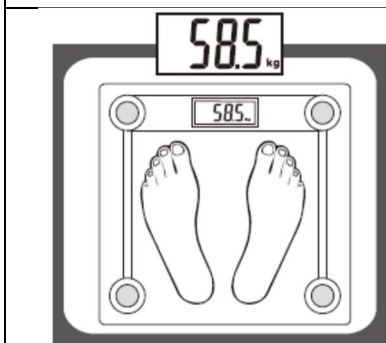
- Presione delicadamente y la batería saldrá automáticamente.
  - Introduzca la nueva batería conectando un lado al polo positivo (1) luego presione hacia abajo desde la otra parte.
- Atención a la polaridad.

**FUNCIONAMIENTO**



1. Posicione la báscula sobre un pavimento liso, evite alfombras o superficies suaves

*NOTA: Si la báscula es una de nuestra serie Slim (indicada en la caja), asegúrese de colocarla sobre superficie dura, tipo mármol, azulejos etc., y verifique antes del pesaje que no haya cuerpos extraños debajo de esta.*



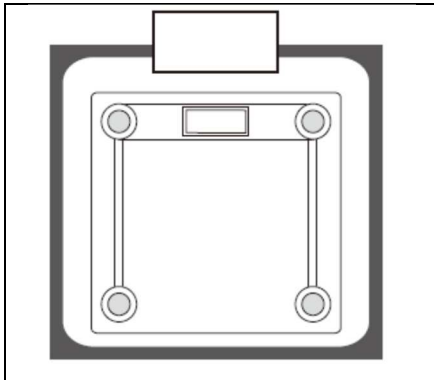
2. Súbase sobre la báscula delicadamente, la báscula se encenderá automáticamente.

Permanezca inmóvil y espere hasta que el peso señalado en la pantalla esté estable y bloqueado.

Baje de la báscula para la lectura del peso.



**APAGADO AUTOMÁTICO**

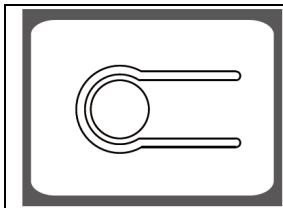


Una vez bajado de la báscula, la misma se apagará automáticamente.

*El apagado automático se presenta cuando la pantalla indica el mismo peso aproximadamente por 8 segundos.*

**PARA CONVERTIR LA UNIDAD DE MEDIDA**

Si la báscula tiene ambos sistemas de medida Métrico (kg) e Imperial (libras), para efectuar la conversión siga las instrucciones abajo señaladas.



Si la tecla se encuentra en la parte posterior de la báscula:  
 - Busque la tecla en la parte posterior  
 - Presione la tecla conversión cuando la báscula esté apagada. LCD indica la unidad corriente del pesaje.  
 Presione nuevamente la tecla para convertir la unidad de pesaje



**MENSAJES PANTALLA**

	<p><b>SEÑAL SOBRECARGA</b>                  Báscula sobrecargada (la capacidad máxima está indicada en la báscula).                  Baje para evitar daños.</p>
	<p><b>SEÑAL BATERÍA DESCARGADA</b>                  La batería está descargada sustitúyala por una nueva.</p>
	<p><b>COMPROBAR</b>                  Si una vez bajado de la báscula la pantalla indica "C", significa que el peso ha sido leído mal. Repita nuevamente el pesaje.</p>

**MANTENIMIENTO**

Para limpiar el aparato utilizar un paño suave y ligeramente humedecido.  
 No utilizar absolutamente productos abrasivos o disolventes químicos.  
 No utilizar sustancias, líquidos o paños excesivamente mojados ya que las posibles infiltraciones podrían dañar el aparato de modo irreparable.  
**NO SUMERGIR JAMAS EL APARATO EN EL AGUA.**

**INFORMACIONES A LOS USUARIOS**

	<p><b>BATERÍAS</b> - Retire las baterías del aparato antes de eliminarlas. No arrojar las baterías en los residuos domésticos. Las baterías deben ser eliminadas en los recipientes específicos o llevándolas a los centros de recogida correspondientes. La recogida selectiva adecuada contribuye a evitar los posibles efectos negativos para el medio ambiente y la salud. Para retirar las baterías, siga las instrucciones de las INSTRUCCIONES DE USO.</p>
	<p><b>INFORMACIÓN A LOS USUARIOS</b>  <b>“Aplicación de la Directiva 2012/19/EU sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)”, concerniente al uso reducido de sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, así como a la eliminación de residuos”.</b></p> <p>El símbolo del contenedor marcado con una X señalado en el equipo o en la confección indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido separadamente de los otros desechos. El usuario por lo tanto tendrá que entregar el equipo que llegó al final de su vida a los centros comunales de recogida diferenciada de desechos eléctricos y electrónicos idóneos. Para más detalles, por favor contactar a la autoridad local correspondiente. La adecuada recogida diferenciada para el envío sucesivo del equipo al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales que componen el equipo.</p> <p>La eliminación abusiva del producto por parte del usuario dará lugar a la aplicación de multas administrativas de conformidad con las leyes en vigor.</p>

**GARANTIA**

**Condiciones**

**La garantía tiene 24 meses de validez a partir de la fecha de compra.**

La presente garantía es válida sólo si correctamente rellena y acompañada por el recibo donde consta la fecha de compra. En caso de anomalía el aparato deberá ser entregado al servicio oficial, junto con este certificado de garantía.

La garantía comprende la sustitución o reparación de las piezas que componen el electrodoméstico que resultan dañadas por defectos de fabricación.

Igualmente, se proporciona asistencia a cargo del cliente a productos no cubiertos por garantía.

El Fabricante declina toda responsabilidad por eventuales daños a personas, animales o cosas, derivado de un uso no apropiado del aparato y del incumplimiento de las advertencias indicadas en el correspondiente folleto de instrucciones.

**Límites**

Todo derecho de garantía y responsabilidad por parte nuestra caduca si el aparato ha sido:

- abierto por personal no autorizado;
- empleado, conservado, transportado de manera inadecuada o anómala.

Se excluye de la garantía todo defecto estético o aquellos que no comprometen la eficiencia de su funcionamiento.

Si a pesar del cuidado en la elección de los materiales y el empeño en la fabricación del producto que Ud. apenas ha comprado se verificaran desperfectos o si Ud. precisara más información al respecto, le aconsejamos contactar al revendedor de zona.





Poly Pool S.p.A. Via Sottocorna, 21/B  
24020 Parre (Bergamo) - Italy  
Tel. +39 035 4104000 r.a. - Fax +39 035 702716  
<http://www.ardes.it> - e-mail: [polypool@polypool.it](mailto:polypool@polypool.it)  
MADE IN CHINA

2PP1.02092020\_REV.01